

**No. 3511. Multilateral**

CONVENTION FOR THE PROTECTION OF CULTURAL PROPERTY IN THE EVENT OF ARMED CONFLICT. THE HAGUE, 14 MAY 1954 [*United Nations, Treaty Series, vol. 249, I-3511.*]

PROTOCOL FOR THE PROTECTION OF CULTURAL PROPERTY IN THE EVENT OF ARMED CONFLICT. THE HAGUE, 14 MAY 1954 [*United Nations, Treaty Series, vol. 249, A-3511.*]

ACCESSION (WITH DECLARATION)

**New Zealand**

*Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 17 October 2013*

*Date of effect: 17 January 2014*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 20 November 2013*

*Declaration:*

**N° 3511. Multilatéral**

CONVENTION POUR LA PROTECTION DES BIENS CULTURELS EN CAS DE CONFLIT ARMÉ. LA HAYE, 14 MAI 1954 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 249, I-3511.*]

PROTOCOLE POUR LA PROTECTION DES BIENS CULTURELS EN CAS DE CONFLIT ARMÉ. LA HAYE, 14 MAI 1954 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 249, A-3511.*]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)

**Nouvelle-Zélande**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 17 octobre 2013*

*Date de prise d'effet : 17 janvier 2014*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 20 novembre 2013*

*Déclaration :*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

*"[...] DECLARES that, consistent with the constitutional status of Tokelau and taking into account the commitment of the Government of New Zealand to the development of self-government for Tokelau through an act of self-determination under the Charter of the United Nations, this accession shall not extend to Tokelau unless and until a Declaration to this effect is lodged by the Government of New Zealand with the depositary on the basis of appropriate consultation with that territory;"*

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

... déclare que, conformément au statut constitutionnel de Tokélaou et compte tenu de l'engagement du Gouvernement néo-zélandais à développer l'autonomie de Tokélaou par un acte d'autodétermination, en vertu de la Charte des Nations Unies, cette adhésion ne s'étendra pas à Tokélaou, à moins et jusqu'à ce qu'une déclaration à cet effet soit présentée par le Gouvernement néo-zélandais auprès du dépositaire, sur la base d'une consultation appropriée du territoire concerné.

---

<sup>1</sup> Translation provided by UNESCO – Traduction fournie par l'UNESCO.

SECOND PROTOCOL TO THE HAGUE CONVENTION OF 1954 FOR THE PROTECTION OF CULTURAL PROPERTY IN THE EVENT OF ARMED CONFLICT. THE HAGUE, 26 MARCH 1999 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2253, A-3511.*]

DEUXIÈME PROTOCOLE RELATIF À LA CONVENTION DE LA HAYE DE 1954 POUR LA PROTECTION DES BIENS CULTURELS EN CAS DE CONFLIT ARMÉ. LA HAYE, 26 MARS 1999 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2253, A-3511.*]

ACCESSION (WITH DECLARATION)

**New Zealand**

*Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 23 October 2013*

*Date of effect: 23 January 2014*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 20 November 2013*

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)

**Nouvelle-Zélande**

*Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 23 octobre 2013*

*Date de prise d'effet : 23 janvier 2014*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 20 novembre 2013*

*Declaration:*

*Déclaration :*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

***DECLARES that, consistent with the constitutional status of Tokelau and taking into account the commitment of the Government of New Zealand to the development of self-government for Tokelau through an act of self-determination under the Charter of the United Nations, this accession shall not extend to Tokelau unless and until a Declaration to this effect is lodged by the Government of New Zealand with the depositary on the basis of appropriate consultation with that territory;***

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

... déclare que, conformément au statut constitutionnel de Tokélaou et compte tenu de l'engagement du Gouvernement néo-zélandais à développer l'autonomie de Tokélaou par un acte d'autodétermination, en vertu de la Charte des Nations Unies, cette adhésion ne s'étendra pas à Tokélaou, à moins et jusqu'à ce qu'une déclaration à cet effet soit présentée par le Gouvernement néo-zélandais auprès du dépositaire, sur la base d'une consultation appropriée du territoire concerné.

---

<sup>1</sup> Translation provided by the Government of New Zealand – Traduction fournie par le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande.